

	標準語	本部町伊豆味
1	熱はないけど、頭がいたい。	ニチャ ネーンシガ チュブルヤミ スン。
2	蚊にくわれたところがかゆい。	ガジャンニ クーラッテール トウクルガ イー ゴーサン。
3	けむりが たくさん でて け むたい。	キブシガ チャッサン イジティ キブサン。
4	なんだか胸が苦しい。	ヌーガラー イニガ クチサヌ。
5	わきの下を さわられると、く すぐったい	ワチヌ ヒチャ サーラリーネー、チムハゴーサ ン。
6	朝から体がだるい。	ヒティミティカラ ルーダルサン。
7	ゆうべ 夜更かしをして 今日 は ねむい	ユービヤ ニッカマディ ウキティ チューヤ ニーブイスン。
8	朝から何も食べていないので、 とてもひもじい。	ヒティミティカラ ヌーン カローラングトウ、 レージナ ヤーサン。
9	雲が無くて、太陽が まぶしい。	クムガ ネーングトウ、ティーダガ ミーヒチャ ラサン。
10	近ごろ仕事がいそがしい。しか し今日は忙しくない。	チカグルー シクチガ イチュナサヌ。ヤシガ チューヤ イチュナシク ネーン。
11	油をこぼしたので、床がすべっ こい。	ア ندا クブチ、ユカガ ナンドウルサン。
12	食べ物よりもお金が欲しい。	カミムンヨーカー ジンル フーサン。
13	この集落には元気な年寄りが多 い。	クヌ ムラニヤ ガンジュー トウシユイガ オ ホーサン。
14	女より男が少ない。	’イナグヨーカー ’イキガガ イキラサン。
15	買ったばかりだから、まだ新し い。	コーティ チャーキ ヤグトウ、ナーダ ミーサ ン。
16	ひいおじいさんが建てた家はも う古い。	ウフタンメーガ タティタル ヤーヤ ナー フ ルサン。
17	この板は重くて、厚い。	ウヌ イタヤ ウブサヌ、アチサン。
18	もう少し薄い板を持ってきて。	ナー ウヘー ヒッサル イター ムチケー。

19	この網は目が粗い。小魚が逃げ てしまう。	クヌ アミノ ミーヤ アラサヌ。イユグワーガ ヒンギーン。
20	この篩（ふるい）は目が細かい。	クヌ ミージョーキーヤ ミーガ クマサン。
21	花は どれも 美しい。	ハナヤ ジルン チュラサン。
22	泥がついてきたない。	ルルガ チチ ハゴーサン。
23	映画にでてくる化け物の顔はみ にくい。	'エイガニ イジティ チュール マジムンヌ チラヤ ハゴーサン。
24	冬瓜はかぼちゃよりおおきい。	スブイヤ チンクワーヨーカー マギサン。
25	レタスはキャベツより小さい。	レタスヤ タナマーヨーカー クーサン。
26	さいきん太ったから、この上着 は窮屈だ。	チカグル クェーティ、クヌ ウウージヤ イバ サン。
27	いま住んでいる家は庭が広い。	ナマ スドール ヤーヤ ナーガ ヒルサン。
28	弟の部屋は兄の部屋より狭い。	ウットウヌ ジャシチヤ アヒーヌ ジャシチヨ ーカー イバサン。
29	エベレスト山は富士山より高 い。	エベレストザンヤ フジサンヨーカー タカサ ン。
30	阿蘇山は富士山より低い	アソザンヤ フジサンヨーカ ヒクサン。
31	役場までならとても近い。すぐ 隣だ。	クージマディ ヤレー デーjna チカサン。ス グ トゥナイ ヤサ。
32	家から学校まではとおい。	ヤーカラ ガッコーマディヤ トゥーサン。
33	北の湖は貴乃花より強い。	キタノウミヤ タカノハナヨーカー チューサ ン。
34	貴乃花は北の湖より弱い。	タカノハナヤ キタノウミヨーカー ヨーサン。
35	家の竹竿は、太くて長い。	ヤーヌ ダキゾーヤ、マギサル イーニ ナガサ ン。
36	この鎌の柄は細くてみじかい。	クヌ イラナヌ 'イーヤ フスサヌ インチャ サン。
37	次郎は仕事がのろい。	ジラーヤ シクチガ ティーニーサン。

38	太郎は走るのが早い。今日は早く起きた。	タラーヤ トゥーイシガ ヘーサン。チューヤ ヘーク ウキタン。
39	次郎は歩くのがおそい。寝るのが遅かった。	ジラーヤ アッチュシガ ニーサン。ニンジュシ ガ ニーサタン。
40	この縄は太い。	クヌ ナーヤ フトゥサン。
41	もう少し細い縄を持ってこい。	ナー ウフェー フスサヌ チナー ムチ クワ ー。
42	君の帯のしめ方はゆるい。もっときつく締めろ。	?ヤーガ ウービヌ シミーヨーヤ ユルサヌ ナーヒン チューク シミレー。
43	孫の太郎はまだ幼い。	ウマガヌ タラーヤ ナーマ ワラビル ヤル。
44	今日は風も強くて、波も荒い。	チューヤ カジン チューサヌ、ナミン アラサ ン。
45	満月の夜は明るい。	ジューグヤヌ ユルヤ アカルサン。
46	月のない夜は暗い	チチン ネン ユルヤ クラサン。
47	冷たい汁より温かい汁の方がおいしい。	ヒジュール シルヨーカ アチコーコーヌ シルガ マーサン。
48	お湯が冷めてしまったから、ぬるい。	ユーガ サミティ、ヌルサン。
49	井戸水はいつでも冷たい。	チンガヌ ミジヤ イチン ヒジュールサン。
50	太陽も出てきて今日は昨日より暖かい。	ティーダン イジティ チー チューヤ チンヌ ーヨーカー ヌクサン。
51	今年の夏は去年の夏よりも暑い。	クトゥシヌ ナチャ クジュヌ ナチヨーカー アチサン。
52	北風が吹いて、今日は朝から寒い	ミーニシガ フチ、チューヤ ヒティミティカラ ヒーサン。
53	木の下は陰はすずしい。道はすずしくない。	キーヌ ヒチャヌ カーギヤ シラサン。ミチャ シラク ネーン。
54	つくったばかりのおつゆは熱い。	チュクティ チャーキヌ ウシルヤ アチサン。
55	黒砂糖は、甘い。	クルジャーターヤ、アマサン。
56	向こうの食堂は安くておいしい。	アマヌ ショクドーヤ ヤッサヌ マーサン。

57	熟していないバナナは渋いよ。	ジクソーラン バサナイヤ シブサン。
58	お父さんがつくる味噌汁はいつもしょっぱい。	スーガ チュクイル ミスシルヤ イチン マースガラサン。
59	今日のみそ汁は塩が足りなくて薄味だ。	チューヌ ミスシルヤ マースガ イキラサヌ アファサン。
60	出汁がよくきいて、味が濃い。	ダシガ ユー チチ、アジクーターヤン。
61	梅干しも酸っぱいけどレモンも酸っぱい。	ウメボシン シーサシガ レモンヌン シーサン。
62	よく効く薬は苦い。	ユー チチュル クスイヤ 'ンジャサン。
63	父がつくる味噌汁はまずい。	スーガ チュクイル ミスシルヤ マークネン。
64	鉄は木より重い。	カニヤ キーヨーカー ウブサン。
65	私は兄より5キロ軽い。	ワンヤ アヒーヨーカー ゴキロ ガッサン。
66	あの子はお父さんに似てふとっている	アヌ クワーヤ スーニ ニチ クェートン。
67	この子はお母さんに似て、痩せている。	クヌ クワーヤ アンマーニ ニチ、ヨーガリトーン。
68	木(材木)も固いが、金属(鉄)はもっと固い。	キーン クワサシガ、カニヤ ナーヒン クワサン。
69	作りたての餅は柔らかい。	チュクティ チャーキヌ ムーチーヤ ヤワラカサン。
70	センダンの木は、もろいので床には使えない。	シンダンギーヤ、サクサヌ ユカニヤ チカーララン。
71	この木の枝は曲がっても折れない。とても粘り強い。	クヌ キーヌ ユダヤ マガティン ウーリラン。シピタイ ガンジューサン。
72	この洗濯機は壊れやすくて品質がわるい。	クヌ センタッキヤ コーリヤッサヌ ソーベーターヤン。
73	バラの花は、とても香ばしい。	バラヌ ハナヤ、デージナ カバサン。
74	豚小屋の近くは臭い。	?ワーフルヤーヌ スバヤ クササン。
75	生木を燃やしたから、けむい。	ナマギー メーチャグトゥ キブサン。

76	車の音がやかましい。	クルマヌ ウトゥガ ヤガマサン。
77	ラジオの音が大きくて、うるさい。	ラジオヌ ウトゥガ マギサヌ ヤガマサン。
78	子どもがまとわりついて、かしましい。	ワラバーターガ マチブイカーブイ ヒチ、カシマサン。
79	うちのおじさんは怒りっぽくて気が荒い。	ワッター 'ウジャサーヤ ワジーバーサヌ チーアラサン。
80	妹の花子はおとなしい。	ウットウヌ ハナコヤ ウトゥナサン。
81	あの子は頭もよくて、かしこい。	アヌ クワーヤ ジンブン マンリ、ソーイラーヤン。
82	うちの祖母は機織りのことにくわしい。	ワッター ?ンメーヤ ヌヌバタヌ クトゥーユー ワカイン。
83	何回ことわっても家にくる。あの人はとてもしつこい。	ナンドウ クトゥワティン ヤーンカイ チュール。アン チュヤ デージナ カシマサン。
84	体は小さいが（粘り強くて）しぶとい。	フルヤ クーサシガ シプタイガンジューサン。
85	追っかけっこでもなかなか捕まらない。あの人はとてもすばしこい。	?? ヒチャンテーマン ティーチン チカマラン。アヌ クワーヤ デージナ グルサン。
86	太郎も成長してたくましい大人になった。	タラーン フルウィーティ ガンジューチュクイソール ウフツチュニ ナタン。
87	年寄り、若い人より 動くのが にぶい。	トゥシユイヤ ワカムンヨーカー ンジュチュシガ トウルサン。
88	この子はとても人なつっこい。	アヌ クワーヤ デージナ チュビレー ジョージ ヤン。
89	花子さんは誰にでもやさしい。	ハナコヤ ターニン シンジチラーサン。
90	崖の側は危ない。子どもは行かない方がいい。	ハンタヌ スバヤ ウカーサヌ。ワラビヤ イカンシ マシ。
91	このドラマはおもしろい	ウヌ ドラマヤ ウムサン。
92	このドラマはつまらない	クヌ ドラマヤ チムエーネーダン。
93	(親猫に死なれた子猫をみて) かわいそうだ。	チムグリサヌ。
94	(手品を見ながら) あんところから水が出てくるなんて、不思議だ。	アングトール トウクマカラ ミジガ イジティ チューンディ イーシヤ、ミジラシムン。

95	傷がひとつも無くて完全だ。	キジ ティーチン ネーラン マタサン。
96	新しくできた役所は、すばらしい。	ミークニ ディキタル ヤクバヤ チビラーサン。
97	この店の品物はみんな高い。	クヌ マチャヌ シナムンヤ ムル タカサン。
98	地元の魚はおいしくて安い。	ルーヌ シマーヌ イユヤ マーサル イーニヤッサン。
99	お金がなくて貧乏だった。	ジンヌ ネーラン ヒンスー ソータン。
100	君の言っていることは正しい。	?ヤーガ イチョール クトゥヤ アタトーン。
101	先に手を出したお前がわるい。	サチニ ティー イジャチュール ?ヤーガルワッサル。
102	世の中のために良いことをした。	ユヌナカヌ タミニ 'イー クトゥ シチャン。
103	松の葉は 青い。	マーチンバーヤ オーサン。
104	デイゴ or バラの花は 赤い。	デイゴヌ ハナヤ アカサン。
105	熟んだ バナナは きいろい	ウロール バサナイヤ チールーソーン。
106	白米は玄米よりも白い。	シラギメーヤ ヌーメーヨーカー シルサン。
107	満月は 丸い。	ジューグヤーヌ チチャ マッテンソーン。
108	豆腐はしかくい	トーフヤ シカクーソーン。
109	この石は皿のように平たい。	クヌ イシヤ サラヌグトゥ ヒラターソーン。
110	包丁の先はととてもするどい	ホーチャーヌ サチャ デージナ トウガトーン。
111	私は 若い人が うらやましい。	ワンヤ ワカムンターガ ウレーマサン。
112	たくさんの人の前に出て恥ずかしがっている。	チャッサンヌ チュヌ メーニ イジティ ハジカサソーン。
113	小遣をもらってとても嬉しがっている。	クジケーグワー 'イーティ デージナ ウッサソーン。

114	小遣をもらってとても喜んでいる。	クジケーグワー 'イーティ デージナ ユルク ドーン。
115	赤ちゃんがオッパイを欲しがっている。	ボージャーガ チチー フーサソーン。
116	小遣をもらって、うれしそうだ。	クジケーグワー 'イーティ ウッサギサン。
117	柔らかく煮た豚足はとても食べやすい。	ヤファッテンナルカ ニチュール テビチヤ デ ージナ カミヤッサン。
118	この魚は骨が多くてたべにくい。	ウヌ イユヤ 'インギガ オホーサヌ カミグ ルサン。
119	今日のごちそうは、おいしそうだ。	チューヌ クワッチーヤ マーサギサン。
120	(晴れた空を見て) 今日暑そう だ。	チューン アチサギサン。
121	石原裕次郎はとても男らしい。	イシハラユージローヤ デージナ 'イキガダー サン ('イキガラーサン)。
122	吉永小百合は誰よりも女らしい。	ヨシナガサユリヤ ターヨーカー 'イナグダー サン ('イナグラーサン)。